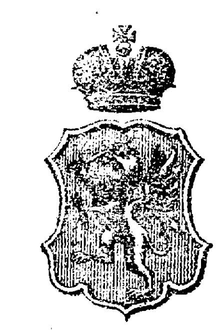
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXXII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXXII. Jahrgang.

№ 149. Понедѣльникъ 24. Декабря. — Montag 24. December. 1884.

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ.
Locale Abtheilung.

25. Декабря, въ воспоминаніе избавленія церкви и Россійской Державы отъ французовъ въ 1812 г., въ Рижскомъ каѳедральномъ соборѣ, послѣ Божественной литургіи, которая начнется въ 10 часовъ утра будетъ принесено благодарственное Господу Богу молебствіе. № 13077.

Рига, 22. Декабря 1884 г.

Рижскій старшій полиціймейстеръ: полковникъ Старовъ.

Его Превосходительство господинъ Лифляндскій Губернаторъ, тайный совѣтникъ Шевичь, по возвращеніи въ Ригу 24. Декабря с. г., вновь вступилъ въ управленіе губерніею.

Seine Excellenz der Livländische Herr Gouverneur Geheimrath v. Schewitsch hat nach seiner Rückkehr nach Riga am 24. December c. die Verwaltung des Gouvernements wieder angetreten. Nr. 15831.

Министерствомъ Внутреннихъ Дѣлъ 10. сего Декабря 2. младшій врачъ при заведеніяхъ Лифляндскаго приказа общественнаго призрѣнія на Александровской высотѣ, лекарь Рихардъ Грединигеръ уволенъ, по прошенію, отъ службы и на его мѣсто опредѣленъ того же числа докт. мед. Александръ Андрезенъ.

Vom Ministerium des Innern ist am 10. d. Mts. der 2. jüngere Arzt an den Anstalten des Livländischen Collegium allgemeiner Fürsorge auf Alexandershöhe Richard Gröbinger, seiner Bitte gemäß, des Dienstes entlassen und statt seiner der Dr. med. Alexander Andreesen angestellt worden. Nr. 2942.

Опредѣленія Феллинской городской Думы отъ 30. Ноября 1884 г.

(Печатаются на основаніи ст. 2015 т. II. ч. I. Св. Зак.)

Предсѣдательствовалъ городской голова Г. Бургомистръ, Ю. Вернке. Присутствовало 19 гласныхъ.

По первому предмету. Разсмотрѣніе росписи на 1885 годъ.

Опредѣлили: Составленную городскою Управою роспись, утвердить.

По второму предмету. Прошеніе городоваго Магистрата о назначеніи прибавочнаго жалованья канцеляристу онаго.

Опредѣлили: По личной отдачѣ голосовъ, большинствомъ 10 противъ 9 голосовъ, назначить канцеляристу Магистрата добавочное жалованье въ количествѣ 100 руб. въ годъ.

По третьему предмету. Предложеніе городской Управы объ увеличеніи жалованья полицейскому служителю.

Опредѣлили: Разрѣшить полицейскому служителю добавочное жалованье въ 50 руб. въ годъ.

По четвертому предмету. Предложеніе городской Управы о предоставленіи добавочныхъ строительныхъ суммъ на перестройку Виранцкой корчмы.

Опредѣлили: Къ исчисленнымъ на сей предметъ 128 р. 40 к. назначить еще 100 руб.

По пятому предмету. Предложеніе городской Управы относительно изданія обязательныхъ постановленій для предупрежденія заразительныхъ болѣзней на рогатомъ скотѣ и лошадяхъ.

Опредѣлили: Предложеніе это утвердить.

По шестому предмету. Выборъ члена въ управленіе городскою больницею на мѣсто умершаго господина Эдварда Вернке.

Избранъ единогласно: Господинъ купецъ Павелъ Шенбергъ.

По седьмому предмету. Выборъ члена въ городскую коммисію для оцѣнки недвижимыхъ имуществъ на мѣсто умершаго господина Эдуарда Вернке.

Избранъ единогласно: Господинъ ратсгеръ Николай Бостремъ.

По восьмому предмету. Предложеніе начальника Феллинской мѣстной команды о предоставленіи особаго помѣщенія для приходящихъ съ этапомъ нижнихъ чиновъ.

Опредѣлили: Отказать въ означенномъ предложеніи.

Beschlüsse der Felliner Stadtverordneten-Versammlung vom 30. November 1884.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 2015 Bd. 2 Thl. 1 Swod der Reichsgesetze.)

Es präsidirte das Stadthaupt, Herr Bürgermeister J. Werncke.

Anwesend waren 19 Stadtverordnete.

Tagesordnung Pkt. 1. Budgetvorlage pro 1885.

Beschlossen: die Budgetvorlage in der vom Stadtamt gegebenen Fassung zu bestätigen.

Tagesordnung Pkt 2. Betreffend das Gesuch des Magistrats um Gagenzulage für den Rathskanzlisten.

Beschlossen: nach namentlicher Abstimmung mit 10 gegen 9 Stimmen dem Rathskanzlisten eine Zulage von 100 Rbl. zu gewähren.

Tagesordnung Pkt. 3. Antrag des Stadtamts betreffend die Gagenerhöhung des Polizeidieners.

Beschlossen: dem Polizeidiener eine Gagenzulage von 50 Rbl. jährlich zu bewilligen.

Tagesordnung Pkt. 4. Antrag des Stadtamts betreffend die Gewährung eines Zuschlages zu den Baukosten des Wiratzschen Kannikakruges.

Beschlossen: zu den veranschlagten Baukosten von 128 Rbl. 40 Kop. noch 100 Rbl. zu bewilligen.

Tagesordnung Pkt 5. Vorlage des Stadtamts betreffend den Erlaß eines Ortsstatuts zur Verhütung von ansteckenden Vieh- und Pferdekrankheiten.

Beschlossen: die Vorlage zu bestätigen.

Tagesordnung Pkt. 6. Wahl eines Gliedes der Stadtkrankenhausverwaltung an Stelle des verstorbenen Herrn Eduard Werncke.

Gewählt: pr. Acclamation Herr Kaufmann Paul Schoenberg.

Tagesordnung Pkt. 7. Wahl eines Gliedes der städt. Immobilien-Taxations-Commission an Stelle des verstorbenen Herrn Eduard Werncke.

Gewählt: pr Acclamation Herr Rathsherr Nicolai Boström.

Tagesordnung Pkt. 8. Betreffend das Gesuch des Herrn Chef des Fellinschen Orts-Commandos, betreffend die Einräumung eines Quartiers für die Etappen-Soldaten.

Beschlossen: das Gesuch abschlägig zu bescheiden. Nr. 15665.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ состоявшихъ подъ слѣдствіемъ за повреждение вещей и оскорбленіе прусскихъ подданныхъ братьевъ Отто Леопольда Неймана и Рудольфа Неймана, которые оба реформатскаго исповѣданія и изъ которыхъ первый имѣетъ 21 годъ отъ роду и по занятіямъ скульпторъ, послѣдній же 23 лѣтъ и особыхъ занятій не имѣетъ, и въ случаѣ отысканія выслать ихъ въ Уголовное Отдѣленіе упомянутаго Магистрата. № 10906. 3

In Folge Unterlegung des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen nach den wegen Sachbeschädigung und Beleidigung in Untersuchung stehenden preußischen Unterthanen, Brüdern Otto Leopold Neumann und Rudolph Neumann, welche beide reformirter Confession sind und von denen ersterer 21 Jahre alt und Bildhauer ist, letzerer aber 23 Jahre zählt und keine besondere Beschäftigung hat, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle die genannten Personen vor die Criminal-Deputation des oberwähnten Raths zu sistiren. Nr. 10906. 3

Вслѣдствіе отношенія Евангелическо-Лютеранской генеральной консисторіи Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ артиста Карла Густава Эвальда Роте и въ случаѣ отысканія обязать его подпискою явиться въ генеральную консисторію лично или прислать въ оную законно уполномоченнаго повѣреннаго для дачи объясненія, согласенъ ли онъ, Роте, на вступленіе разведенной жены его, Евы Іоганны Роте, рожденной Крутъ, въ новый бракъ, объявивъ притомъ ему Роте, что въ случаѣ неявки его въ годовой срокъ, считая съ 27. Октября сего 1884 г., просительницѣ Евѣ Іоганнѣ Роте, урожденной Крутъ, дано будетъ разрѣшеніе на вступленіе въ новый бракъ, если къ тому не представится другихъ законныхъ препятствій. Въ случаѣ отысканія Роте донести о томъ сему Губернскому Правленію съ представленіемъ вышеупомянутой подписки. № 10939. 3

In Folge Requisition des Evangelischen Lutherischen General-Consistoriums wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem Künstler Carl Gustav Ewald Rothe sorgfältige Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle mittelst Reversals zu verpflichten, sich entweder in Person oder in Vertretung eines gesetzlich Bevollmächtigten beim erwähnten General-Consistorium zu melden, um eine Erklärung abzugeben, ob er darin einwilligt, daß seine von ihm geschiedene Ehefrau Eva Johanna Rothe geb. Krut, eine neue Ehe eingehe, zugleich aber ihm, Rothe, zu eröffnen, daß im Falle er sich binnen Jahresfrist, gerechnet vom 27. October 1884 an, beim General-Consistorium nicht melden wird, der Supplicantin Eva Johanna Rothe, geb. Krut, die Erlaubniß zur Eingehung einer neuen Ehe, falls keine anderen gesetzlichen Hindernisse vorhanden sein sollten, werde ertheilt werden. Im Ermittelungsfalle wird darüber bei Vorstellung des oberwähnten Reversals anher zu berichten sein. Nr. 10939. 3

Вслѣдствіе отношенія канцеляріи военнаго Губернатора Дагестанской области Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ отлучившагося неизвѣстно куда, изъ города Петровска, уволеннаго въ запасъ арміи изъ 81. пѣхотнаго Апшеронскаго полка рядоваго Степана Михайлова Белуданина и въ случаѣ отысканія донести о томъ сему Губернскому Правленію.

In Folge Requisition der Kanzelei des Kriegs-Gouverneurs des Dagestanschen Gebiets wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem aus dem 81. Apscheronskischen Infanterie-Regimente zur Reserve entlassenen Gemeinen Stepan Michailow Beludanin, welcher sich aus der Stadt

Petrowsk unbekannt wohin entfernt hat, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und im Ermittelungsfalle darüber anher zu berichten. Nr. 10940. 3

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Ландгерихта Лифляндское Губернское Правленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвести розыскъ приписанной къ имѣнію Царникау жены крестьянина Якова Силе, Анны Силе, 62 лѣтъ, и въ случаѣ отысканія выслать ее въ упомянутый Ландгерихтъ, для объявленія ей и приведенія надъ нею въ исполненіе состоявшагося о ней приговора Лифляндскаго Гофгерихта.

In Folge Unterlegung des Rigaschen Landgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Regierung allen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach der zu Zarnikau verzeichneten Ehefrau des Bauern Jacob Sihle, Namens Anne Sihle, welche 62 Jahre alt ist, sorgfältige Nachforschungen anzustellen und dieselbe im Ermittelungsfalle, behufs Publication und Vollstreckung eines in Untersuchungssachen wider sie ergangenen Urtheils des Livländischen Hofgerichts, vor das erwähnte Landgericht zu sistiren. Nr. 10941. 3

Прокламы. Proclame.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. hat das Livländische Hofgericht auf Ansuchen des Oscar von Anrep kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche:

1) wider die zufolge des zwischen den Erben des weiland Kirchspielsrichters Robert von Anrep, nämlich dessen fünf Kindern: Wilhelmine, Jenny, Herrn Kirchspielsrichter Oscar, Margot verehelichten v. Grünewaldt und Herrn Cassadeputirten Conrad, Geschwistern v. Anrep am 21. Februar 1878 abgeschlossenen und am 25. April 1878 sub Nr. 164 hofgerichtlich corroborirten Erbtheilungstransacts geschehene eigenthümliche Acquisition des im Wendenschen Kreise und Ermesschen Kirchspiele belegenen Gutes Homeln sammt Appertinentien und Inventarium Seitens des Herrn Kirchspielsrichters Oscar von Anrep für die Antrittssumme von 100,000 Rbln. Silb. Einwendungen oder

2) an den weiland Kirchspielsrichter Robert v. Anrep, modo dessen Nachlaß oder das zu diesem Nachlaß gehörige obgenannte Gut Homeln sammt Appertinentien und Inventarium als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Grunde Ansprüche und Forderungen oder hypothekarische Rechte, jedoch mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, sowie mit Ausnahme der auf dem Gute Homeln ruhenden Pfandbriefsforderungen der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und der auf dasselbe ingrossirten Privatforderungen, sowie

3) Einwendungen wider die Mortification und Deletion der das Gut Homeln annoch belastenden, angezeigtermaßen bereits längst erfüllten, formell aber noch nicht beseitigten, aus dem § 6 des zwischen dem Oscar von Anrep, als Verkäufer und dem Johann Ilisson als Käufer über das Homelnsche Hofeslandgesinde Laugaste abgeschlossenen, am 16. Juni 1878 sub Nr. 254 hofgerichtlich corroborirten Kaufcontracts originirenden Verpflichtung, zufolge welcher Verkäufer sich verbunden, aus seinem Walde dem Käufer behufs Ausbaues seines Gesindes Baubalken verschiedener Dimensionen, im Ganzen 205 Stück unentgeltlich zu ertheilen,

formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams und zwar hinsichtlich der Acquisition des Gutes Homeln Seitens des Oscar v. Anrep innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahr sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens am 28. Januar 1886, dagegen hinsichtlich der oben sub 2 erwähnten Ansprüche und Forderungen und der oben sub 3 gedachten Mortification und Deletion innerhalb der gesetzlichen Frist von sechs Monaten, d. i. bis zum 13. Juni 1885 und nicht später als innerhalb der beiden von sechs zu sechs Wochen nachfolgenden Acclamationen mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Ansprüchen, Forderungen und Hypotheken allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, dieselben zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfristen, Ausbleibende, soweit dieselben nicht von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen gewesen, nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen etwaigen Einwendungen, Ansprüchen, Forderungen und Hypotheken gänzlich und für immer präcludirt und demgemäß der oben sub 1 bezeichnete Erbtheilungstransact in allen Stücken für rechtskräftig erkannt, das Gut Homeln sammt Appertinentien und Inventarium mit alleiniger Ausnahme der in diesem Proclam ausdrücklich ausgenommenen Schulden, Verhaftungen und Leistungen, als vollständig lastenfreies Eigenthum dem Herrn Kirchspielsrichter Oscar von Anrep adjudicirt und daß endlich die oben sub 3 bezeichnete Verpflichtung für mortificirt und rechtsungiltig erkannt und delirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 9196. 3

Riga-Schloß, den 13. December 1884.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Hans Erm, Erbbesitzer des im Willistferschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Kabbal belegenen Grundstücks Tamilga Nr. 194, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 29. Mai 1885, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Tamilga Nr. 194, groß 11 Thaler 20 Gr., dem Bauer Andres Schönberg, für den Preis von 2800 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 29. November 1884. Nr. 1934. 3

Von dem publ. Wolmarshofschen Gemeindegerichte, im Pernau-Fellinschen Kreise, wird desmittelst zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß der zur Gemeinde des Gutes Pajustry verzeichnete Johann Simon den hiesigen Jürri Kümann, Andres Sohn laut Protokoll dieses Gemeindegerichts d. d. 28. September c. sub Nr. 224 adoptirt hat und werden daher von diesem Gemeindegerichte Alle Diejenigen, welche gegen diese Adoption Einwendungen zu erheben willens sind, hierdurch aufgefordert, solche ihre Einwendungen innerhalb drei Monaten a dato, also spätestens bis zum 8. März 1885 bei diesem Gemeindegerichte zu verlautbaren, widrigenfalls sie mit ihren Einwendungen nicht weiter gehört werden und die qu. Adoption als rechtskräftig erachtet werden wird. Nr. 777. 3

Wolmarshof, den 8. December 1884.

Волостной судъ казеннаго имѣнія Паббашъ доводитъ до всеобщаго свѣдѣнія, что онъ по просьбѣ Мартина Тидрика, на основаніи протокола своего отъ 10. Декабря с. г. за № 163 назначилъ его Тидрика хозяиномъ крестьянскаго двора Друшка. Вслѣдствіе сего волостной судъ вызываетъ всѣхъ и каждаго, которые недовольны таковымъ постановленіемъ суда, чтобы они явились въ сей судъ въ теченіе трехъ мѣсяцевъ отъ нижеписаннаго числа и подали свои возраженія, въ противномъ случаѣ постановленіе волостнаго суда вступаетъ въ законную силу и Мартинъ Тидрикъ будетъ признанъ хозяиномъ крестьянскаго двора Друшка.

Паббашской волостной судъ, 10. Декабря 1884 г. № 241. 3

Krona Pabaschu pagasta teesa dara sinamu: ka schejeenes Druschkas mahjas saimneeks Martin Tidrikis ir scho pagasta teesu luhdsis lai winu par Druschkas mahjas saimneeku apstiprinajot, ka tas schejeenes protokoli no 10. Dezembra s. g. sem Nr. 163 redsams.

Ja nu kahdam pret scho apstiprinaschanu buhtu kas ko pretim runaht, tad tas lai to dara no apakschâ rakstitas deenas 3 mehneschu laikâ, wehlaki nekahdas pretirunas netiks peenemtas, bet Martin Tidrik par Druschkas mahjas saimneeku apstiprinahts.

Krona Pabaschu pagasta teesâ, 10. Dezembrî 1884. Nr. 241. 3

Ropaschu pagasta Wilkataur saimneeks Martin Sunde ir paradu dehļ konkursi kritis, pats miris un wina mantiba uhtrupē pahrdota. Wisi wina paradu prasitaji un nehmeji teek zaur scho usaizinati ar sawahm teesigahm peerahdischanahm triju mehneschu laikâ, t. i. lihds 15. Martam 1885 pee Ropaschu pagasta teesas peeteiktees. Wehlaki netiks neweens wairs peenemts bet ar paradu skehpajeem likumigi isdarihts.

Ropaschu pagasta teesâ, 15. Dezembrî 1884. 3

Pehz Wehjawas pagasta teesas protokola s. g. 19. Nowembra Nr. 125 schejeenes pagasta lozeklis Brenz Osolinsch kurem pascham behrnu naw adoptē sawu mahsas dehlu Welku pagasta lozekli Andreewu, Petera un Ilses dehlu Pilsatneeku dsimuschu 1875 g. 2. Dezembrî Likumigas cerunas pret scho adopziju 6 mehneschu laikâ pee schahs teesas usdodamas.

Wehjawas pagasta teesâ, 7. Dezembrî 1884. Nr. 229. 3

Wez-Drustu pagasta teesa zaur scho sino, ka schahs waists peederiga, meita Leene Lahzis, sawa brahļa Jehkaba un wina seewas Leenes dehlu Jahni Alfredu (dsim. 19. Aprilî 1880) sew meesiga behrna weetâ ir peenehmuse, kâ tas schejeenes protokoli no 21. Septembra s. g. sem Nr. 7 norakstihts.

Wisi tee, kureem pret scho adopziju kahdas likumigas pretrunas buhtu, tadehļ teek usaizinati, 6 mehneschu laikâ, t. i. lihds 13. Junijam 1885 pee schahs pagasta teesas peeteiktees, jo wehlaki wairs netiks peenemti, bet adopzija par spehkâ gahjuschu tiks eeskatita.

Wez-Drustu pagasta teesâ, 13. Dezembrî 1884. Nr. 295. 3

Kad schejeenes Gewan mahjas renteneeks Andrejs Rupajs ir miris, tad top zaur scho wisi wina parada dewej un nehmeji usaizinati 3 mehneschu laikâ t. i. lihds 28. Februaram 1885 pee schihs teesas peeteiktees, jo wehlaki wairs neweens netiks klausits, bet ar paradu skehpajeem likumigi isdarits.

Lysumas pagasta teesâ, 30. Nowembrî 1884. Nr. 573. 3

No Walmeermuischas pagasta teesas issludinahts teek:

1) ka tas Karl Melder Schwarzbach kam behrnu nau ta Marz Wihtol dehlu Karl Wihtol sew par dehlu peenem, kâ tas pagasta teesas protokolî Nr. 314 no 20. Septembra 1884 norakstihts.
2) ta wezmeita Mari Kruhsit kam behrnu nau ta Rugen saimneeka Karl Rosenberg dehlu Julius Rosenberg sew par dehlu peenem, kâ pagasta teesas protokolî Nr. 322 no 27. Septembra 1884 norakstihts.
3) tas Jahn Purin kam dehla nau peenem ta Jahn Braslina dehlu Julius sew par dehlu kâ pagasta teesas protokolî Nr. 276 no 6. Maija 1876 norakstihts.

Walmeermuischas pagasta teesâ, tai 8. Dezembrî 1884. Nr. 513. 2

Taali kogokonna kohto poolest, mis Perno kreisis ja Torri kihelkonnas, saab seeläbi kuulutud, et Torriwalla lesk naene Ann Kell, kellel oma poeglaps ei ole siit wallakohto protokolli Nr. 43 järgi 24. Nowembrist s. a. pöhjusel, Taali metsawaht Jaan ja temma naese Ann Hansbergi poeg Tönnis, kes ristmese tunnistuse jäege 2. Webruaril 1876 a. sündinud, oma kasupoeaks on wötnud ja ausast kaswatada. Sellepärast kutsutakse keiki, kellel nende kasupoeaks wötmiste wastu midagi ütlemist peaks olema, seda tänasest päävast arwatud kolme kuu aia sees, see on keige hiljem 1. Märtsil 1885 aastal siia kogokonna kohtule ülesandma. Pärast seda termini ei saa kedagi kuulda wöetud ja kasupoeaks wötmine kindlaks arwatud.

Taali kogokonna kohtus, sel 24. Nowembril 1884. Nr. 46. 3

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Meschtschanin Kuprian Iwanow Borissow gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 560, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Gravenhof sub Pol.-Nr. 34 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 11. Juni 1885 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten K. J. Borissow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 3412. 2

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 10. Decbr. 1884.

Управленіе Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ объявляетъ симъ, что на отдачу въ новое арендное содержаніе съ 23. Апрѣля 1885 г. поименованныхъ казенныхъ мызъ и оброчныхъ статей Курляндской и Лифляндской губерній будутъ произведены рѣшительные торги безъ переторжки, въ слѣдующіе дни.

№	Наименованіе оброчныхъ статей.	Земли: усадебной и пахатной.	Земли: сѣнокосной.	Земли: пастбищной.	Торги начинаются: Руб.	Торги начинаются: К.	Оцѣночная стоимость строеній. Руб.	На сколько лѣтъ.	Гдѣ будутъ производиться торги и когда.
		Десятины.							
	Курляндской губерніи.								
	Гробинскаго уѣзда.								
1	Мыза Рутцау съ вѣтреною мѣльницею, но безъ корчмы Озоль	235,89	126,22	179,91	2000	—	10382	12	22. Января 1885 г. въ торговомъ присутствіи Управленія Государственными Имуществами въ г. Ригѣ.
2	Рутцауская корчма „Озоль" .	3,54	0,23	4,64	300	—	350	12	26. Января 1885 г. въ Рутцаускомъ волостномъ правленіи.
	Лифляндской губерніи.								
	Валкскаго уѣзда.								
3	Мыза Аагофъ съ двумя корчмами	139,64	58,90 кустар.	103,42 118,44	1000	—	4010	18	22. Января 1885 г. въ торговомъ присутствіи Управленія Государственными имуществами въ г. Ригѣ.
4	Аагофская церковная корчма .	0,91	0,08	0,66	500	—	840	12	26. Января 1885 г. въ Аагофскомъ волостномъ правленіи.
5	Аагофская водяная мельница .	2,16	0,53 кустар.	0,45 0,58	307	—	500	12	

1) Желающіе торговаться обязаны представить лично, или чрезъ своихъ повѣренныхъ, не позже 11 час. дня, назначеннаго для торга, объявленія съ надлежащими залогами и свидѣтельствами о званіи. Залогъ требуется въ размѣрѣ годовой арендной суммы и третьей части оцѣночной стоимости строеній.

2) Кромѣ изустнаго торга допускаются и объявленія въ запечатанныхъ конвертахъ, съ точнымъ соблюденіемъ условій изложенныхъ въ ст. 1909 и 1910 т. X ч. I. Св. Гражд., изд. 1857 г.

3) Подробныя арендныя условія и описанія оброчныхъ статей, желающіе могутъ заблаговременно разсматривать въ Управленіи Государственными Имуществами въ г. Ригѣ и въ мѣстахъ производства торговъ.

4) Въ залоги принимаются, кромѣ наличныхъ денегъ и процентныя бумаги: государственныя въ ихъ номинальной цѣнѣ, билеты-же общественныхъ банковъ и кассъ по курсамъ, особо для того установленнымъ. Процентныя бумаги съ отрѣзанными впередъ купонами въ залогъ не будутъ принимаемы.

5) Евреи къ торгамъ недопускаются, ни какъ арендаторы, ни какъ повѣренные. № 10651. 3

Die Verwaltung der Reichsdomainen in den Baltischen Gouvernements bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß zur Verpachtung von Kronsgütern und Obrockstücken im Kurländischen und Livländischen Gouvernement, gerechnet vom 23. April 1885 ab, in den Unten näher bezeichneten Ortschaften, entscheidende Torge, ohne Peretorge, werden abgehalten werden.

№	Benennung der Kronsbesitzlichkeiten.	Ländereien: Garten- und Ackerland.	Ländereien: Wiesen.	Ländereien: Weideland.	Der Torg beginnt von S.-Rbl.: Rbl.	K.	Werth der Gebäude. Rbl.	Dauer der Arrendejahre.	Wo die entscheidenden Torge werden abgehalten werden und wann.
		Deßätinen.							
	Im Kurländischen Gouvernement.								
	Im Grobinschen Kreise.								
1	Das Krongut Rutzau mit einer Windmühle, jedoch ohne den Ohsol-Krug	235,89	126,22	179,91	2000	—	10382	12	Am 22. Januar 1885 im Locale der Domainen-Verwaltung zu Riga.
2	Der Rutzausche Ohsol-Krug . .	3,54	0,23	4,64	300	—	350	12	Am 26. Januar 1885 bei der Rutzauschen Gemeinde-Verwaltung.
	Im Livländischen Gouvernement.								
	Im Walkschen Kreise.								
3	Das Krongut Aahof mit zwei Krügen	139,64	58,90 Buschland	103,42 118,44	1200	—	4010	18	Am 22. Januar 1885 im Locale der Domainen-Verwaltung zu Riga.
4	Der Aahofsche Kirchen-Krug . .	0,91	0,08	0,66	500	—	840	12	Am 26. Januar 1885 bei der Aahofschen Gemeinde-Verwaltung.
5	Die Aahofsche Wassermühle . .	2,16	0,53 Buschland	0,45 0,58	307	—	500	12	

1) Diejenigen, welche am Torge Theil zu nehmen wünschen, haben entweder persönlich, oder durch ihre Bevollmächtigten, zeitig vor Beginn des Torges, nicht später als bis 11 Uhr Mittags, zugleich aber auch ihre Standesbeweise und die erforderlichen Salogge beizubringen. Der Salog muß die Jahresarrendesumme und den dritten Theil des taxirten Werthes der Gebäude betragen.

2) Außer dem mündlichen Angebote werden auch Offerten in versiegelten Couverts, in genauer Grundlage der Art. 1909 und 1910 Band X Theil I Swod der Civilrechte vom Jahre 1857, entgegengenommen.

3) Die ausführlichen Arrendebedingungen, sowie die Beschreibung der Obrockstücke können von den Torgliebhabern rechtzeitig bei der Domainen-Verwaltung in Riga und an Ort und Stelle, wo die Torge abgehalten werden, eingesehen werden.

4) Außer baarem Gelde werden auch procentetragende Werthpapiere im Nominalwerthe, Billete der Credit-Anstalten, Gesellschaften u. s. w. aber nach dem für solche Billete festgesetzten Course entgegengenommen; procentetragende Werthpapiere mit vorher abgeschnittenen Coupons werden als Salog nicht angenommen.

5) Hebräer werden zum Torge, weder als Pächter, noch als Bevollmächtigte zugelassen. Nr. 10651. 3

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Rigaschen Hypotheken-Vereins der öffentliche Verkauf des dem Schneider Johann Jacob Burkschatt gehörigen, allhier im 4. Hypothekenbezirk sub Grundbuch-Nr. 949, nach der polizeilichen Eintheilung aber im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Schwartzenhof an der Schmiedestraße sub Pol.-Nr 326 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 20. Juni 1885 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage um 1 Uhr Nachmittags vor diesem Gerichte zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage, hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen 6 Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Johann Jacob Burkschatt, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll. Nr. 3457. 3

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 17. Decbr. 1884.

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что во исполненіе указа Правительствующаго Сената, для удовлетворенія казеннаго взысканія, въ суммѣ 6189 руб. 66 коп. будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ недвижимое имѣніе статскаго совѣтника Федора Леонтьева Стефановича, состоящее Могилевской губерніи, Горецкаго уѣзда, 1. стана, называемое фольваркъ Петрово, въ немъ числится земли разнаго качества въ двухъ участкахъ 500 д. и строенія господскій деревянный домъ крытый соломою, прочный; при немъ два амбара, два сарая подъ одною крышею, прочные, флигель деревянный, овинъ и прочія постройки, фруктовый садъ, оцѣнено въ 2500 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 12. Февраля 1885 года, съ переторжкою чрезъ три дня, съ 12 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 3763. 3

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію окружнаго инженернаго управленія С.-Петербургскаго округа, для удовлетворенія казеннаго взысканія въ суммѣ, 36,230 руб. 23 к., будетъ вновь продаваться съ публичныхъ торговъ половина общаго не размежеваннаго имѣнія надворнаго совѣтника Магнуса и почетнаго гражданина Максима Хильвевича, принадлежащая послѣднему, состоящаго С.-Петербургской губерніи, Царскосельскаго уѣзда, 2. стана, подъ названіемъ Больше-Дивинская пустошь. Въ имѣніи этомъ числится земли 1145 дес., въ томъ числѣ удобной 1130 дес. 1416 саж., изъ нихъ подъ сѣнокосомъ 133 дес.; а остальная подъ лѣсомъ, оцѣнено въ 8000 руб. Продажа эта будетъ производиться въ срокъ торга 16. Апрѣля 1885 года съ переторжкою чрезъ три дня, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 3787. 3

Лифл. Вице-Губернаторъ:
Тобизенъ.

Секретарь: П. Д[illegible]

Неоффиціальная Часть. Nichtofficieller Theil.

Publication.

Nachdem

1) der Herr **Gustav Reinhold Kerstens**, als Besitzer des in Fellin sub Nr. 22 belegenen Immobils,
2) der Herr **Nicolai Schneider**, als Besitzer des in Fellin sub Nr. 2 belegenen Immobils,
3) der Herr **Jacob Lapping**, als Besitzer des in Wenden sub Nr. 87 belegenen Immobils,
4) der Herr **Jacob Lapping**, als Besitzer des in Wenden sub Nr. 22 belegenen Immobils,
5) der Herr **Jahn Sahlit**, als Besitzer des in Wenden sub Nr. 154 auf Erbgrund belegenen Immobils,
6) der Herr **Johann Friedrich Glabe**, als Besitzer des in Pernau im 2. Quartal der Vorstadt sub Nr. 162 (neue Nr. 11) belegenen Immobils,
7) der Herr **Andres Hirt**, als Besitzer des in Pernau im 3. Quartal der Vorstadt sub Hyp.-Nr. 499b (neue Nr. 90) belegenen Immobils,
8) der Herr **Herrmann Harraß**, als Besitzer des in Lemsal sub Nr. 11/39 belegenen Immobils,
9) der Herr Professor Dr. **Arthur von Oettingen**, als Besitzer des in Dorpat im 2. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 29b theils auf Stadt- theils auf Universitätsgrund belegenen Immobils,
10) der Herr **Jaak Tennisson**, als Besitzer des in Dorpat im 1. Stadttheil sub Hyp.-Nr. 272 auf Erbgrund belegenen Immobils,
11) der Herr **Carl Lauerson**, als Besitzer des in Fellin sub Nr. 172B belegenen Immobils,
12) der Herr **Bernhard Stern**, als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 567 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
13) der Herr **Emil Faber**, als Besitzer des in Fellin sub Nr. 157 belegenen Immobils,
14) der Herr **David Dmitrijew Poljakow**, als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 385 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
15) der Herr **Hindrik Rummel**, als Besitzer des in Dorpat im 1. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 291 auf Erbgrund belegenen Immobils,
16) der Herr **Carl Spehr**, als Besitzer des in Werro sub Nr. 57b belegenen Immobils,
17) der Herr **Jaan Reimann**, als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 285 auf Erbgrund belegenen Immobils,
18) der Herr **Peter Knoll**, als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheil sub Hyp.-Nr. 524 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
19) der Herr **Constantin Braun**, als Besitzer des in Dorpat im 2. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 322 auf Armengrund belegenen Immobils,
20) der Herr Dr. **Emil Mattiesen**, als Besitzer des in Dorpat im 2. Stadttheile belegenen, demselben vom Livländischen Hofgerichte am 23. Februar 1876 und 5. April 1877 eigenthümlich zugeschriebenen Immobils,
21) der Herr **Abel Kaktan**, als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 197 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
22) der Herr **Gustav Punga**, als Besitzer des in Dorpat im 2. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 147 auf Erbgrund belegenen Immobils,
23) der Herr **Dmitri Pawlow Nikiferow**, als Besitzer des in Werro sub Nr. 12 belegenen Schnurlandes nebst dem dazu gehörigen Heuschlage,
24) die Erben des weil. **Georg A. Bazancourt**, nämlich dessen drei Töchter: **Ida Socolow** geb. **Bazancourt**, **Alide Gehlhaar** geb. **Bazancourt** und **Lelly Bazancourt** als Besitzerinen des in Lemsal sub Nr. 111 belegenen Immobils,
25) der Herr **David Dmitrijew Poljakow**, als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 537 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
26) der Herr **Johann Weister**, als Besitzer des in Walk sub Nr. 135 auf Erbgrund belegenen Immobils,
27) der Herr **Johann Wenzel**, als Besitzer des in Walk sub Nr. 120 auf Stadtgrund belegenen Immobils,
28) der Herr **Johann Blohst**, als Besitzer des in Walk sub Nr. 137 auf Erbgrund belegenen Immobils,
29) der Herr **Carl Mahrkain**, als Besitzer des in Walk sub Nr. 103 belegenen Immobils,
30) die Erben des weil. **C. Rings**, nämlich dessen Wittwe Frau **F. Rings** geb. **Preußfreund** und deren Kinder **Wilhelmine, Johanna, Friedrich, Carl** und **Hans** Geschwister **Rings**, als Besitzer des in Dorpat im 2. Stadttheile sub Nr. 44 belegenen Immobils,
31) der Herr Dr. **G. Weidenbaum**, als Besitzer des demselben vom Livländischen Hofgerichte am 17. October 1884 zum Eigenthum zugeschriebenen von dem Gute Techelfer abgetheilten vormals Rentel'schen Grundplatzes,
32) der Herr **Dmitry Pawlow Nikiferow**, als Besitzer des in Werro sub Nr. 9 belegenen Schnurlandes nebst dem dazu gehörigen Heuschlage,
33) der Herr **Dmitry Pawlow Nikiferow**, als Besitzer des in Werro sub Nr. 18 belegenen Schnurlandes nebst dem dazu gehörigen Heuschlage,
34) der Herr **Jaan Kusik** als Besitzer des in Dorpat im 3. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 301 auf Erbgrund belegenen Immobils,
35) die Erben des weil. **Friedrich Wilhelm Rehling** nämlich dessen Wittwe Frau **Marie Rehling** geb. **Urm**, und deren Kinder **Hermann Eduard Constantin, Margot Alexandra Wilhelmine** und **Marie Auguste** Geschwister **Rehling**, als Besitzer des in Dorpat im 1. Stadttheile sub Hyp.-Nr. 66 auf Erbgrund belegenen Immobils,
36) der Herr **F. G. Moritz**, als Besitzer des in Fellin sub Nr. 92b belegenen Immobils,
37) der Herr **F. G. Moritz**, als Besitzer des in Fellin sub Nr. 92a belegenen Immobils,
38) der Herr **Eduard Kauping**, als Besitzer des in Lemsal sub Nr. 14 belegenen Immobils,

bei dem Livländischen Stadt-Hypotheken-Verein um **Ertheilung eines Pfandbrief-Darlehens** nachgesucht haben, wird solches von der Direction des gedachten Vereins, unter Hinweis auf § 44 der Statuten, hierdurch öffentlich bekannt gemacht, um den etwaigen Gläubigern der genannten Darlehensimpetranten, deren Forderungen bisher nicht in die Hypothekenbücher eingetragen worden sind, vor Ertheilung des Pfandbriefdarlehens Gelegenheit zu bieten, binnen **vier Monaten** a dato die Eintragung ihrer resp. Forderungen in die Hypothekenbücher herbeiführen zu können.

Dorpat, am 30. November 1884.

Im Namen der Direction des Livländischen Stadt-Hypotheken-Vereins:

Präses **W. Toepffer.**

Nr. 158. Secretair O. Wilde.

Auction.

Auf Verfügung Eines Edlen Waisengerichts sollen **Donnerstag, den 3. Januar 1885 und an den folgenden Tagen, Vormittags 10 Uhr,** die zum Nachlasse des weil. Kaufmanns **Pawlin Sawitsch Popow** gehörigen **Mobiliar-effecten,** bestehend in: Gold- und Silbersachen, Möbeln, Oelgemälden, Kleidern, Wäsche, Glas- und Fayencesachen, diversen Büchern, Wirthschaftsgeräthen und anderen brauchbaren Sachen, in dem an der **Mühlenstraße sub Adr.-Nr. 61** belegenen Hause (Parterre), gegen Baarzahlung **öffentlich versteigert werden.**

Paul Stamm, Waisenbuchhalter.

Auszug

aus dem Protocoll der am 15. December 1884 in Dorpat abgehaltenen General-Versammlung des **Livländischen Stadt-Hypotheken-Vereins.**

1) Es wurde beschlossen, die in Gemäßheit des § 113 der Statuten zum Besten des Reservefonds von den Darlehnsimpetranten zu zahlende Quote auf 1 pCt. des betreffenden Darlehns festzusetzen.

2) Zum Substituten für das Amt eines Directors wurde der Herr **Hugo v. Eltz** gewählt.

3) Zu Gliedern der Revisions-Commission wurden die Herren Ingenieur **Peter Wilde** und Lehrer **Bernhard Stern** gewählt.

4) Der Bericht der Direction über die bisherige Thätigkeit des Vereins wurde genehmigt und beschlossen den ersten Jahresbericht erst nach Ablauf des Jahres 1885 zu veröffentlichen.

Dorpat, den 19. December 1884.

Die Direction des Livländischen Stadt-Hypotheken-Vereins:

Präses: **W. Toepffer.**
Directoren: **S. Lieven.**
Th. Koehler.
Nr. 192. **Ed. Beckmann.**

ОТЪ СЪѢЗДА
представителей желѣзныхъ дорогъ I. группы

объявляется, что:

1) Съ 1. Января 1885 г., вводятся въ дѣйствіе вновь составленные специальные тарифы на перевозку повагонно: а) хлѣбныхъ грузовъ и масляничныхъ сѣмянъ со станцій Рязанско-Козловской, Ряжско-Вяземской и Московско-Брестской дорогъ въ Ригу и б) льна, пеньки, пакли и канатной пряжи со станцій Орловско-Витебской дороги въ Либаву. Съ того же времени вводится въ дѣйствіе второе изданіе специальнаго тарифа 2 перваго выпуска на перевозку хлѣбныхъ грузовъ и масляничныхъ сѣмянъ со станцій Козлово-Воронежско-Ростовской дороги въ Ригу и Либаву.

2) На основаніи сдѣланной въ свое время публикиціи, специальный тарифъ 10 четвертаго выпуска, на перевозку соли изъ Риги до станцій Динабурго-Витебской дороги, перепечатанъ новымъ изданіемъ.

3) Всѣ означенные тарифы продаются на станціяхъ отправленія и назначенія, между которыми они установлены, по двѣ коп. за экземпляръ.

Aufforderung.

Hierdurch fordere ich Alle auf, die an das Barkschiff „Hercules“ irgend welche Forderungen zu haben vermeinen, dieselben spätestens bis zum Schluß dieses Jahres beim Unterzeichneten vorzubringen. Spätere Anforderungen bleiben unberücksichtigt.

R. Eduard Supplies,
Marstallstr. 15.

Расчетная книжка сберегательной кассы Рижской Конторы Государственнаго Банка за № 691, выданная на имя Яна Блума на 129 руб. 81 коп., **по случаю потери** объявляется недѣйствительною.

Von der **Pleskauer Commerzbank**, Pernauer Filiale werden alle Diejenigen, welche wider die Mortification folgender von dieser Bank ausgestellter

Bankscheine:

Lit. a № 1063, groß 1300 Rbl., d. d. 6. August 1884, lautend auf den Namen Jurri Körsel und
Lit. B № 3482, groß 700 Rbl., d. d. 29. December 1882, sowie
Lit. B № 3978, groß 100, d. d. 29. December 1883, lautend auf den Namen Juhann Parrul,

die hierselbst **als gestohlen angemeldet** worden, Einwendungen irgend welcher Art zu erheben beabsichtigen, hierdurch aufgefordert, diese ihre Protestationen binnen sechs Monaten a dato, d. i. bis zum 17. Juni 1885, bei dieser Filiale zu verlautbaren, bei der Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand weiter gehört, die bezeichneten Bankscheine aber für mortificirt erachtet und in deren Stelle neue ausgestellt werden sollen.

Pernau, den 17. December 1864.

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Печатано въ Лифляндской Губернской Типографіи въ Ригѣ (въ замкѣ).

Die nächste Nummer der Gouv.-Zeitung erscheint Freitag den 28. December 1884.